



C-212/13-16

Referenční číslo podání	: DC16089
Číslo souboru	: 1
Autor podání	: Martin Smolek (R81671)
Datum podání	: 02/08/2013

Zapsáno do rejstříku podání
Soudního dvora pod číslem 941.806
V Lucemburku dne

06-08-2013

Fax / E-mail :

Podáno dne : 02-08-13

Veřejný kancelář
soudního dvora v.z.

M. Alexejev
Miroslav Alexejev
Rada

11



Ministerstvo zahraničních věcí
České republiky

Loretánské nám. 5, 118 00 Praha 1
tel.: +420 224 182 310, fax: +420 224 183 029
email: okp_sekretariat@mzv.cz

V Praze dne 2. srpna 2013

PÍSEMNÉ VYJÁDŘENÍ

předkládané v souladu s článkem 23 Protokolu o Statutu Soudního dvora Evropské unie

VLÁDOU ČESKÉ REPUBLIKY

zastoupenou panem Martinem Smolkem a panem Jiřím Vláčilem

ve věci C-212/13

Ryneš

jejichž předmětem jsou žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce, které Soudnímu dvoru předložil na základě článku 267 Smlouvy o fungování Evropské unie český *Nejvyšší správní soud* dne 23. dubna 2013.

Vláda České republiky předkládá k výše uvedené věci následující písemné vyjádření:

1 SKUTKOVÝ RÁMEC PŘÍPADU A ŘÍZENÍ PŘED VNITROSTÁTNÍM SOUDEM

1 V podrobnostech sporu vláda České republiky odkazuje na text předkládacího rozhodnutí.

2 RELEVANTNÍ USTANOVENÍ VNITROSTÁTNÍHO A UNIJNÍHO PRÁVA

2 Vláda České republiky odkazuje na relevantní ustanovení vnitrostátního a unijního práva uvedená v předkládacím rozhodnutí.

3 PŘEDBĚŽNÁ OTÁZKA PŘEDLOŽENÁ SOUDNÍMU DVORU

3 Soudnímu dvoru byla předložena následující otázka:

Lze provozování kamerového systému umístěného na rodinném domě za účelem ochrany majetku, zdraví a života majitelů domu podřadit pod zpracování osobních údajů „prováděné fyzickou osobou pro výkon výlučně osobních či domácích činností“ ve smyslu čl. 3 odst. 2 směrnice 95/46/ES, třebaže takovýto systém zabírá též veřejné prostranství?

4 STANOVISKO VLÁDY ČESKÉ REPUBLIKY K PŘEDLOŽENÉ PŘEDBĚŽNÉ OTÁZCE

4.1. Úvodní poznámky

4 Do přípravy tohoto písemného vyjádření nebyl zapojen Úřad pro ochranu osobních údajů, který ve věci jakožto strana sporu předkládá vlastní písemné vyjádření.

5 Toto písemné vyjádření nijak nezpochybňuje postavení Úřadu pro ochranu osobních údajů jako nezávislého kontrolního orgánu na úseku ochrany osobních údajů v České republice ve smyslu čl. 28 směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (dále jen „směrnice“). Vláda České republiky toliko vyjadřuje svůj právní názor na výklad relevantních ustanovení této směrnice.

4.2. K položené otázce

6 Položenou otázkou se předkládající soud táže, zda provozování kamerového systému umístěného na rodinném domě za účelem ochrany majetku, zdraví a života majitelů domu spadá pod výjimku z působnosti směrnice podle jejího čl. 3 odst. 2 druhé odrážky. Sporné je, zda lze tuto činnost pokládat za výlučně osobní či domácí činnosti, přestože kamerový systém zabírá též veřejné prostranství.

- 7 Vláda České republiky je přesvědčena, že na popsanou činnost se výjimka z působnosti směrnice vztahuje.
- 8 **Zaprvé**, jelikož odpověď na položenou otázku nelze dovodit z textu ani systematiky zkoumaného ustanovení či směrnice jako celku, je třeba vycházet z účelu výjimky, kterou čl. 3 odst. 2 druhá odrážka směrnice zakotvuje.
- 9 Vláda České republiky je přesvědčena, že obecným účelem výjimek podle čl. 3 odst. 2 směrnice je vyloučit z působnosti směrnice takové situace, kdy nad zájmem na ochraně osobních údajů převažuje jiný důležitý zájem. Tento účel odpovídá ustálené judikatuře Soudního dvora, podle níž právo na ochranu osobních údajů zaručené článkem 8 Listiny základních práv Evropské unie (dále jen „Listina“) není právem absolutním, ale je třeba jej vykládat ve vztahu k jeho funkci ve společnosti,¹ tedy rovněž v souladu s právy a oprávněnými zájmy jiných osob.
- 10 Výjimka podle čl. 3 odst. 2 druhé odrážky směrnice se týká výlučně osobních či domácích činností, tedy činností v rámci soukromého či rodinného života jednotlivců.² Vláda České republiky je přesvědčena, že mezi takové činnosti patří i ochrana života, zdraví a majetku, jakož i soukromého a rodinného života a obydlí, tedy hodnot chráněných články 2, 7 a 17 Listiny.
- 11 Tento závěr dokládá rovněž stanovisko pracovní skupiny pro ochranu fyzických osob v souvislosti se zpracováváním osobních údajů zřízené podle článku 29 směrnice, podle níž osobní či domácí činnosti spadající mimo působnost směrnice na základě jejího čl. 3 odst. 2 druhé odrážky „*mohou spočívat např. v kamerovém sledování za účelem vzdálené kontroly domácnosti např. k prevenci krádeží nebo v souvislosti s řízením tzv. e-rodiny.*“³
- 12 **Zadruhé**, z těchto závěrů vyplývá, že provozování kamerového systému, které sleduje ochranu hodnot uvedených v bodě 10 tohoto vyjádření, může spadat pod výjimku z působnosti směrnice podle jejího čl. 3 odst. 2 druhé odrážky. Pro aplikaci této výjimky je však zapotřebí, aby taková činnost sledovala výlučně ochranu těchto hodnot a aby nepřekračovala meze toho, co je pro jejich ochranu zapotřebí.⁴

¹ Srov. rozsudek Soudního dvora ve spojených věcech C-92/09 a C-93/09 *Volker und Markus Schecke a Eifert*, Sbirka rozhodnutí 2010, s. I-11063, bod 48 a citovaná judikatura.

² Srov. rozsudek Soudního dvora ve věci C-101/01 *Lindqvist*, Sbirka rozhodnutí 2003, s. I-12971, bod 47.

³ Viz *Opinion 4/2004 on the Processing of Personal data by means of Video Surveillance*, str. 14, dostupné na: http://ec.europa.eu/justice/policies/privacy/docs/wpdocs/2004/wp89_en.pdf.

⁴ Srov. rozsudek *Volker und Markus Schecke a Eifert*, bod 50.

- 13 Jinými slovy, pro aplikaci výjimky je vždy třeba s ohledem na okolnosti konkrétní věci posoudit, zda se způsob nakládání s osobními údaji nevymyká sledovanému cíli a zda nezasahuje do práv třetích osob více, než je v této souvislosti nezbytné.
- 14 Skutkové okolnosti popsané v předkládacím rozhodnutí naznačují, že v posuzované věci tento požadavek lze pokládat za splněný. Důvodem instalace kamerového systému byla snaha zabránit opakovaným útokům na žalobce, členy jeho rodiny a jejich rodinný dům. Žalobce k tomuto kroku přistoupil až poté, když útoky probíhaly již po dobu dvou let, aniž by policejní orgány dokázaly jejich pachatele vypátrat. Kamera byla zabudována bez možnosti otáčení a zaměřena na místo předpokládaného původu útoku. Obraz z kamery nebyl permanentně monitorován, pořízený záznam nebyl dále vyhodnocován lidskou intervencí ani automaticky a ani nebyl dále uchováván. K jeho zachycení došlo pouze v důsledku dalšího narušení chráněných hodnot, tedy při dalším útoku na dům rodiny žalobce.
- 15 V této souvislosti je však třeba podrobněji zmínit dva aspekty, které podle předkládacího rozhodnutí mohou být pro posouzení uvedeného požadavku uvedeného v bodech 12 a 13 tohoto vyjádření podstatné.
- 16 Vláda České republiky je přesvědčena, že aplikaci výjimky dle čl. 3 odst. 2 druhé odrážky směrnice nelze vyloučit jen na základě toho, že kamera snímala též veřejné prostranství. Pro dosažení sledovaného účelu totiž může být zaměření kamery částečně též na veřejné prostranství nezbytné, například při vedení útoků z dálky výstřelem k praku, jako je tomu v posuzované věci. Ostatně, zachycení osobních údajů třetích osob pohybujících se na veřejném prostranství není na překážku vyloučení z působnosti směrnice ani v jiných případech, například u videozáznamů z dovolené. V posuzovaném případě je podstatné, že osobní údaje nezúčastněných třetích osob nebyly dále zpracovávány ani uchovávány.
- 17 Vláda České republiky je rovněž přesvědčena, že aplikaci výjimky dle čl. 3 odst. 2 druhé odrážky směrnice nelze vyloučit ani na základě toho, že po útoku byl relevantní záznam předán policejním orgánům. Takový krok představuje zcela legitimní postup pro ochranu dotčených hodnot a osobní údaje jsou zpřístupněny pouze odpovědným státním orgánům, nikoli veřejnosti.⁵ Tyto orgány přitom nejsou oprávněny takto postoupené údaje volně šířit a bez souhlasu subjektu údajů je smí využít pouze v rámci trestního řízení.⁶

⁵ Oproti situaci ve věci C-101/01 *Lindqvist*, srov. bod 47 rozsudku.

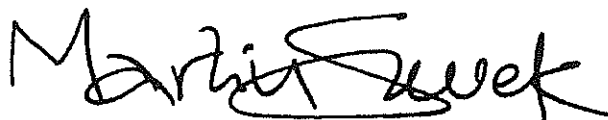
⁶ Viz čl. 3 odst. 2 první odrážka směrnice.

- 18 Konečné posouzení naplnění uvedených kritérií však náleží předkládajícímu soudu.
- 19 **Zatřetí**, je třeba zdůraznit, že vyloučení určité situace z působnosti směrnice neznamena, že by osobní údaje třetích osob pozbyly jakékoliv ochrany. Jak uvádí stanovisko pracovní skupiny pro ochranu fyzických osob v souvislosti se zpracováváním osobních údajů zřízené dle článku 29 směrnice, „*skutečnost, že se směrnice v takovém případě neuplatní z důvodu výlučně osobního využití systému a nedostupnosti údajů třetím osobám, nezbavuje správce systému povinnosti respektovat legitimní práva a zájmy svých sousedů a ostatních procházejících osob. V členských státech EU jsou tato práva a zájmy chráněny bez ohledu na zásady ochrany údajů obecnými (občanské právo) ustanoveními, jež chrání osobnostní práva, pověst, rodinný život a soukromí.*“⁷
- 20 Vláda České republiky proto navrhuje odpovědět na položenou otázku tak, že čl. 3 odst. 2 druhou odrážku směrnice je třeba vykládat v tom smyslu, že provozování kamerového systému umístěného na rodinném domě za účelem ochrany majetku, zdraví a života majitelů domu představuje zpracování osobních údajů prováděné fyzickou osobou pro výkon výlučně osobních či domácích činností, přestože kamerový systém zabírá též veřejné prostranství, pokud tato činnost sleduje výlučně ochranu uvedených hodnot a pokud nezasahuje do práv třetích osob více, než je v této souvislosti nezbytné. Naplnění těchto podmínek je třeba posoudit vždy podle okolností konkrétního případu.

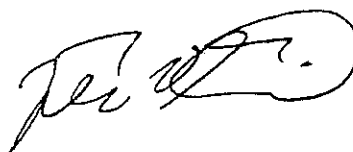
⁷ Viz Opinion 4/2004 on the Processing of Personal data by means of Video Surveillance, citováno výše, str. 14.

5 ODPOVĚĎ, KTEROU VLÁDA ČESKÉ REPUBLIKY SOUDNÍMU DVORU NAVRHUJE

Článek 3 odst. 2 druhou odrážku směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů je třeba vykládat v tom smyslu, že provozování kamerového systému umístěného na rodinném domě za účelem ochrany majetku, zdraví a života majitelů domu představuje zpracování osobních údajů prováděné fyzickou osobou pro výkon výlučně osobních či domácích činností, přestože kamerový systém zabírá též veřejné prostranství, pokud tato činnost sleduje výlučně ochranu uvedených hodnot a pokud nezasahuje do práv třetích osob více, než je v této souvislosti nezbytné. Naplnění těchto podmínek je třeba posoudit vždy podle okolností konkrétního případu.



Martin Smolek

Vládní zmocněnec pro zastupování
České republiky před Soudním dvorem EU

Jiří Vláčil

Zmocněnec pro zastupování
České republiky před Soudním dvorem EU